

Het evangelie volgens Johannes

Gods Zoon komt naar de wereld

Gods Zoon was er al in het begin

1 ¹ In het begin was Gods Zoon er al. Hij was bij God, en hij was zelf God. ² In het begin was hij al bij God. ³ Alles is door hem ontstaan. Zonder hem zou er niets zijn.

⁴ Al het leven komt van hem. Het leven dat hij brengt, is het licht voor de mensen. ⁵ Hij is het licht dat schijnt in het donker. En het licht heeft het gewonnen van het donker.

⁶ Er kwam een man die door God gestuurd was. Hij heette Johannes. ⁷ Hij kwam om te vertellen over het ware licht. Want alle mensen moesten in dat licht gaan geloven. ⁸ Johannes was niet zelf het licht, maar hij kwam om over het licht te vertellen.

Gods Zoon is naar de wereld gekomen

⁹ Gods Zoon is het ware licht, dat schijnt voor alle mensen. Hij kwam naar de wereld, ¹⁰ die hij zelf gemaakt had. Maar toen hij in de wereld was, begrepen de mensen niet wie hij was. ¹¹ Hij kwam bij zijn eigen mensen, maar die wilden niet in hem geloven.

¹² Toch waren er ook mensen die wel in hem geloofden. Zij mochten kinderen van God worden. ¹³ Dat betekent dat ze op een nieuwe manier geboren zijn. Niet op de gewone manier, uit een vader en een moeder. Maar op een hemelse manier, uit God.

Door Gods Zoon kennen wij God

¹⁴ Gods Zoon is een mens geworden. Hij heeft bij ons gewoond. In hem hebben wij Gods hemelse macht gezien. Hij is Gods enige Zoon, die bij de Vader vandaan gekomen is. In hem waren Gods liefde en trouw volledig aanwezig.

¹⁵ Johannes vertelde over hem, en zei: 'Na mij komt iemand die belangrijker is dan ik. Want hij was er al veel eerder dan ik.'

¹⁶ God is goed voor ons, telkens weer. Dat merken we aan de grote liefde die zijn Zoon ons laat zien. ¹⁷ Via Mozes hadden we Gods wet al gekregen. En nu hebben we door Jezus Christus Gods liefde en trouw leren kennen.

¹⁸ Nog nooit heeft iemand God gezien. Maar de enige Zoon, die zelf God is, kent de Vader van dichtbij. Gods Zoon is bij ons gekomen. En door hem kennen wij God.

Johannes spreekt over de messias

¹⁹ Hier volgt wat Johannes de Doper zei over de messias.

Wie is Johannes de Doper?

Er kwamen priesters en Levieten uit Jeruzalem naar Johannes de Doper. Ze waren gestuurd door de Joodse leiders. Ze vroegen aan Johannes: 'Wie bent u?'

²⁰ Johannes aarzelde niet, maar gaf hun een eerlijk en duidelijk antwoord. Hij zei: 'Ik ben niet de messias.' Ze vroegen hem: 'Maar wie bent u dan? Bent u Elia?' Johannes zei: 'Nee.' ²¹ Toen vroegen ze: 'Bent u dan de profeet die zou komen?' En weer zei Johannes: 'Nee.'

²² Toen zeiden ze tegen hem: 'Vertel ons wie u bent! De leiders die ons gestuurd hebben, willen dat weten. Hoe noemt u zichzelf?'

²³ Johannes antwoordde met deze woorden uit het boek Jesaja: «Ik ben degene die roept in de woestijn. Ik roep: Maak de weg vrij voor de Heer!»

Johannes doopt de mensen met water

²⁴ Er waren ook een paar farizeeën naar Johannes de Doper toe gekomen. ²⁵ Die zeiden tegen hem: 'U bent dus niet de messias, niet Elia, en niet de profeet die zou komen. Waarom doopt u de mensen dan?'

²⁶⁻²⁷ Johannes zei: 'Ik doop de mensen met water. Maar na mij komt iemand die belangrijker is dan ik. Ik ben het zelfs niet waard om zijn schoenen uit te trekken. Hij is al gekomen, maar jullie weten niet wie het is.'

²⁸ Dat gebeurde allemaal in Betanië, aan de overkant van de Jordaan. Dat was de plaats waar Johannes de mensen doopte.

Johannes heeft Jezus gedoopt

²⁹ De volgende dag zag Johannes Jezus aankomen. Hij zei: 'Kijk, daar is het lam van God, dat de zonde van de mensen wegneemt. ³⁰ Over hem heb ik gezegd: 'Na mij komt iemand die belangrijker is dan ik. Want hij was er al veel eerder dan ik.'

³¹ Ook ik wist eerst niet wie hij was. God stuurde mij om de mensen te dopen met water. Nu weet ik waarom: Ik moest ook Jezus dopen. Want iedereen in Israël moest zien dat hij Gods Zoon is.'

³²⁻³³ Johannes vertelde wat hij gezien had toen hij Jezus doopte. Hij zei: 'Ik wist eerst niet wie hij was. Maar ik zag dat de heilige Geest uit de hemel naar Jezus toe kwam als een duif, en bij hem bleef. En God had tegen mij gezegd: 'Jij zult zien dat de heilige Geest uit de hemel naar iemand toe komt, en bij hem

blijft. Hij is degene die mensen zal dopen met de heilige Geest.' ³⁴ Dat heb ik zien gebeuren. En nu vertel ik aan iedereen dat Jezus de Zoon van God is.'

Jezus kiest leerlingen uit

Andreas en Petrus

³⁵ De volgende dag stond Johannes met twee van zijn leerlingen bij de rivier de Jordaan. ³⁶ Johannes zag Jezus lopen, en hij zei: 'Daar is het lam van God.'

³⁷ De twee leerlingen hoorden het, en ze gingen met Jezus mee.

³⁸ Jezus draaide zich om. Hij zag dat de twee leerlingen met hem meeliepen, en hij zei tegen hen: 'Wat zoeken jullie?' Ze vroegen aan hem: 'Rabbi, waar logeert u?' (Rabbi betekent: meester.) ³⁹ Jezus zei: 'Kom maar mee, dan zul je het zien.' Ze gingen met hem mee en zagen waar hij logeerde. Het was al laat in de middag, en ze bleven de rest van de dag bij hem.

⁴⁰ Eén van de twee leerlingen was Andreas. Hij was een broer van Simon Petrus. ⁴¹ Kort daarna zag Andreas zijn broer, en hij zei tegen hem: 'We hebben de messias gevonden!' (Messias is een ander woord voor Christus.)

⁴² Andreas bracht Simon naar Jezus toe. Jezus keek hem aan en zei: 'Jij bent Simon, de zoon van Johannes. Vanaf nu heet jij Kefas.' (Kefas is een andere naam voor Petrus.)

Filippus en Natanaël

⁴³ De volgende dag besloot Jezus om naar Galilea te gaan, en daar zag hij Filippus. Jezus zei tegen hem: 'Kom met mij mee.'

⁴⁴ Filippus kwam uit de plaats Betsaida, net als Andreas en Petrus.

⁴⁵ Kort daarna zag Filippus Natanaël, en hij zei tegen hem: 'We hebben de messias gevonden, over wie in de heilige

boeken verteld wordt! Het is Jezus, de zoon van Jozef, uit Nazaret.⁴⁶ Maar Natanaël zei: 'Hoe kan er nu uit Nazaret iets goeds komen?' Filippus zei tegen hem: 'Kom maar mee, dan zul je het zien.'

⁴⁷ Jezus zag Natanaël aankomen, en hij zei: 'Dat is nou een echte Israëliet, iemand die altijd eerlijk is.'⁴⁸ Natanaël vroeg: 'Hoe weet u wie ik ben?' Jezus zei: 'Voordat Filippus tegen je sprak, zag ik jou al zitten onder deze vijgenboom.'

⁴⁹ Toen zei Natanaël: 'Meester, u bent echt de Zoon van God! U bent de koning van Israël!' ⁵⁰ Jezus zei tegen hem: 'Geloof je in mij omdat ik wist dat je onder een vijgenboom zat? Je zult nog veel grotere wonderen zien!' ⁵¹ Luister heel goed naar mijn woorden: Jullie zullen de hemel wijd open zien. En jullie zullen Gods engelen omhoog en omlaag zien gaan, om de Mensenzoon te dienen.'

Jezus doet een wonder in Kana

Jezus is op een bruiloft in Kana

2 ¹ Twee dagen later was er een bruiloft in Kana, een plaats in Galilea. De moeder van Jezus was op het feest, ² en ook Jezus en zijn leerlingen waren uitgenodigd.

³ Toen de wijn oprakte, zei de moeder van Jezus: 'Ze hebben geen wijn meer!'

⁴ Jezus zei tegen haar: 'Bemoei u niet met wat ik moet doen. Het juiste moment voor mij is nog niet gekomen.'⁵ Toen zei de moeder van Jezus tegen de dienaren op het feest: 'Doe precies wat hij zegt.'

Jezus maakt van water wijn

⁶ Er stonden daar zes stenen waterbakken. In elke bak kon ongeveer 100 liter water. Met dat water konden mensen zich wassen volgens de regels

van de Joodse godsdienst. ⁷ Jezus zei tegen de dienaren: 'Vul die bakken met water.' De dienaren vulden de bakken tot de rand.

⁸ Toen zei Jezus: 'Haal er nu wat uit en breng dat naar de leider van het feest.' De dienaren deden wat Jezus zei. ⁹ De leider van het feest proefde van het water. Het was wijn geworden! De dienaren die het water gebracht hadden, wisten waar het vandaan kwam. Maar de leider van het feest wist dat niet. Hij riep de bruidegom ¹⁰ en zei: 'Iedereen geeft zijn gasten eerst de beste wijn. De minder goede wijn geeft hij daarna, als de gasten al dronken zijn. Maar jij hebt de beste wijn voor het laatst bewaard!'

¹¹ Dit wonder in Kana, in Galilea, was het eerste wonder dat Jezus deed. Zo liet hij zijn hemelse macht zien. En zijn leerlingen geloofden in hem.

¹² Daarna ging Jezus naar de stad Kafarnaüm, samen met zijn moeder, zijn broers en zijn leerlingen. Daar bleven ze een paar dagen.

Jezus in Jeruzalem

Jezus jaagt handelaars de tempel uit

¹³ Vlak voor het Joodse Paasfeest ging Jezus naar Jeruzalem. ¹⁴ In de tempel zag hij handelaars die geld wisselden en mensen die koeien, schapen en duiven verkochten.

¹⁵ Toen maakte Jezus van een stuk touw een zweep, en daarmee begon hij iedereen weg te jagen. Alle koeien en schapen jaagde hij de tempel uit. Hij gooide de tafels van de handelaars omver, zodat al het geld op de grond viel.

¹⁶ En hij riep tegen de duivenverkopers: 'Weg met die duiven! Jullie maken een markt van het huis van mijn Vader!'

¹⁷ De leerlingen herinnerden zich wat er in de heilige boeken staat: «Mijn liefde voor uw tempel is groot, ik kan aan niets anders denken.» Ze begrepen dat die woorden over Jezus gingen.

Een vraag om bewijs

¹⁸ Toen zeiden de Joodse leiders tegen Jezus: 'Kunt u met een teken bewijzen dat u dit soort dingen mag doen?' ¹⁹ Jezus antwoordde: 'Breek deze tempel maar af. Dan zal ik hem binnen drie dagen weer opbouwen.' ²⁰ De leiders zeiden: 'De bouw van deze tempel heeft 46 jaar geduurd! En u denkt dat u hem binnen drie dagen kunt opbouwen?'

²¹ Maar met de tempel bedoelde Jezus zijn eigen lichaam. ²² Later, toen Jezus was opgestaan uit de dood, herinnerden de leerlingen zich wat Jezus gezegd had. En ze geloofden zijn woorden, en wat de heilige boeken over hem zeggen.

²³ Jezus bleef in Jeruzalem om het Joodse Paasfeest te vieren. Veel mensen gingen in hem geloven toen ze zijn wonderen zagen. ²⁴ Maar Jezus had geen vertrouwen in hen, omdat hij hen allemaal kende. ²⁵ Niemand hoefde hem iets over hen te vertellen. Want hij wist precies hoe mensen van binnen zijn.

Jezus spreekt met Nikodemus

Nikodemus komt naar Jezus toe

3 ¹ Er was een farizeeër die Nikodemus heette. Hij was één van de Joodse leiders. ² Midden in de nacht kwam hij naar Jezus toe en zei: 'Meester, wij weten dat God u gestuurd heeft om onze leraar te zijn. Want we zien dat God u helpt om al die wonderen te doen.'

³ Jezus zei tegen Nikodemus: 'Luister heel goed naar mijn woorden: Je kunt

alleen bij Gods nieuwe wereld horen als je op een nieuwe manier geboren wordt.'

⁴ Toen zei Nikodemus: 'Iemand die al oud is, kan toch niet opnieuw geboren worden? Hij kan toch niet teruggaan in de buik van zijn moeder en nog een keer geboren worden?'

⁵ Jezus zei tegen hem: 'Luister heel goed naar mijn woorden: Je kunt Gods nieuwe wereld alleen binnengaan als je op een nieuwe manier geboren wordt. En dat gebeurt als je gedoopt wordt met de heilige Geest.'

Jezus vertelt over de hemelse wereld

⁶ Jezus zei: 'Wie op een gewone, menselijke manier geboren wordt, zal een keer sterven. Maar wie geboren wordt door de Geest, zal eeuwig leven. ⁷ Wees dus niet verbaasd als ik zeg: Jullie moeten op een nieuwe manier geboren worden.'

⁸ Denk aan de wind: Die waait waarheen hij wil. Je hoort hem, maar je weet niet waar hij vandaan komt en waar hij naartoe gaat. Zo is het ook met de Geest: Je weet niet waar hij vandaan komt en hoe hij werkt. Want hij hoort bij de hemelse wereld. En iedereen die door de Geest geboren wordt, hoort ook bij de hemelse wereld.'

⁹ Nikodemus vroeg: 'Maar hoe kan dat?' ¹⁰ Jezus zei: 'Begrijp je dat niet? Jij bent toch een leraar van het volk van Israël?' ¹¹ Luister heel goed naar mijn woorden: Ik vertel jullie over de hemelse wereld, die ik ken en zelf gezien heb. Maar jullie geloven mij niet. ¹² Jullie geloven me niet eens als ik vertel over de aardse wereld. Dan zullen jullie me zeker niet geloven als ik vertel over de hemelse wereld!'

¹³ Nog nooit is er iemand van de aarde omhooggegaan naar de hemel. Alleen de

HOOFDSTUK 1

WAT VOOR BOEK IS DE BIJBEL?



EEN BEKEND BOEK

De Bijbel is een van de meest gelezen boeken op de wereld. Het is voor veel mensen een bron van inspiratie. De Bijbel is daarom al heel vaak vertaald, het is het meest vertaalde boek op de wereld!

De Bijbel is ook een bekend boek omdat het een belangrijk onderdeel is van onze cultuur en onze geschiedenis. In boeken en films, op schilderijen en in de Nederlandse taal kom je vaak verwijzingen tegen naar verhalen uit de Bijbel. Maar de Bijbel speelde ook een belangrijke rol op allerlei momenten in de geschiedenis van Nederland.

EEN HEILIG BOEK

Voor joden en christenen is de Bijbel niet alleen een bron van inspiratie, maar ook een heilig boek. Zij geloven dat de Bijbel het Woord van God is. Ze lezen de Bijbel als een boek dat betekenis aan hun leven geeft. De Bijbel helpt hen om in God te geloven en om goed te leven.

De Bijbel bestaat uit twee delen: het Oude Testament en het Nieuwe Testament. Voor joden is alleen het eerste deel van de Bijbel een heilig boek. Joden noemen hun Bijbel meestal *Tanach*. Christenen noemen dit deel 'het Oude Testament'. Zij lezen ook het tweede deel van de Bijbel, het Nieuwe Testament. Voor hen horen het Oude en het

Nieuwe Testament bij elkaar, ook al zijn ze in verschillende talen en in verschillende tijden geschreven.

EEN OUD BOEK

Het Oude Testament (de Tanach) gaat over de geschiedenis van God met het volk van Israël. Dit deel van de Bijbel is geschreven vóór het begin van onze jaartelling, tussen ongeveer 1000 en 150 voor Christus. De boeken van het Oude Testament zijn geschreven in het Hebreeuws en voor een klein deel in het Aramees.

Het Nieuwe Testament gaat over het leven van Jezus en dat van zijn volgelingen. De boeken van het Nieuwe Testament zijn geschreven ná het begin van onze jaartelling, tussen 50 en 125 na Christus. De boeken van het Nieuwe Testament zijn geschreven in het Grieks. De Bijbel is dus geschreven in een andere tijd dan de onze. En de teksten van de Bijbel zijn in talen geschreven die de meeste mensen niet kunnen lezen. Daarom is de Bijbel al heel vaak vertaald, ook in het Nederlands. Verschillende van deze vertalingen van de Bijbel in het Nederlands zijn gemaakt door het Nederlands Bijbelgenootschap.

EEN VERZAMELING BOEKEN

Als je een Nederlandse vertaling van de Bijbel ziet, denk je misschien dat de Bijbel uit één geheel bestaat. Zo wordt er ook vaak over de Bijbel gesproken: als één boek. Voor een deel klopt dat ook wel. Er zijn een heleboel teksten in de Bijbel die met elkaar te maken hebben. In het Nieuwe Testament wordt vaak verwezen naar iets dat in het Oude Testament staat.

Maar de Bijbel is niet als één geheel geschreven, en niet door één persoon. Het woord 'Bijbel' komt van het Griekse woord *biblia*, wat betekent: boeken. De Bijbel is dus eigenlijk een verzameling losse boeken. De boeken hebben allemaal hun eigen naam en hun eigen onderwerp.

Deze losse boeken zijn later verzameld en in een bepaalde volgorde gezet. Het eerste boek van het Oude Testament is Genesis. Het laatste boek van het Nieuwe Testament is de Openbaring van Johannes. In hoofdstuk 5 wordt uitgelegd wat de volgorde is van de verschillende bijbelboeken, hoe ze heten en waar ze over gaan.



HOOFDSTUK 2

HOE KUN JE DE BIJBEL LEZEN?

-

GEBRUIK EEN MODERNE VERTALING

De Bijbel is geen makkelijk boek. Moderne vertalingen helpen je om de Bijbel te lezen in de taal van nu. Dat is belangrijk, omdat dat ook de bedoeling was van de bijbelschrijvers. Zij wilden dat de mensen de teksten van de Bijbel zouden begrijpen.

De schrijvers van de Bijbel schreven in de taal van hun tijd. Sommigen deden dat in de vorm van een verhaal of een verslag. Anderen schreven brieven of gedichten. De Bijbel kan daarom het best gelezen worden in een vertaling in taal van deze tijd. Dan kun je goed zien op welke manier de schrijvers van de Bijbel probeerden hun boodschap over te brengen.

Voorbeelden van moderne vertalingen in het Nederlands zijn de Nieuwe Bijbelvertaling uit 2004 en de Bijbel in Gewone Taal uit 2014. De Nieuwe Bijbelvertaling is geschreven in verschillende stijlen en taalniveaus (net als de oorspronkelijke teksten), en vraagt daarom iets meer van de lezer. De Bijbel in Gewone Taal is een vertaling van de Bijbel in duidelijke taal. Deze vertaling maakt de tekst van de Bijbel voor heel veel mensen begrijpelijk.

ONTDEK DE WERELD VAN DE BIJBEL

De Bijbel is geschreven in een andere tijd en cultuur dan de onze. De wereld van de Bijbel zag er heel anders uit dan de onze. Het is daarom belangrijk om je te verdiepen in de wereld van toen. Hoe zag het leven eruit in de tijd van de Bijbel? Hoe gingen de mensen met elkaar om? In wat voor soort huizen woonden ze? Hoe zorgden de mensen ervoor dat ze genoeg te eten hadden? Heel veel van dit soort informatie vind je op de website van het Nederlands Bijbelgenootschap: debijbel.nl. Zo kun je ontdekken wat de tekst van de Bijbel voor de mensen van toen betekende. Als je dat weet, kun je ook proberen te ontdekken wat de betekenis van de tekst nu is. Op welke manier de tekst van de Bijbel iets zegt over onze tijd, en over je eigen leven.

LUISTER NAAR DE VERHALEN VAN DE BIJBELSCHRIJVERS

De schrijvers van de Bijbel waren gelovige mensen. Ze wilden aan hun lezers duidelijk maken wat geloven in God betekent. Het doel van deze schrijvers was niet om precies op te schrijven wat er allemaal gebeurd is. Ze wilden met de bijbelse verhalen iets van hun eigen geloof laten zien.

De schrijvers van de Bijbel maken duidelijk dat God zich bezighoudt met de dingen die op aarde gebeuren. God speelt een belangrijke rol in de geschiedenis van de wereld. Maar de schrijvers laten ook zien dat God iets te maken heeft met wat er in hun eigen leven gebeurt. Ze zien dat God ingrijpt op belangrijke momenten in hun persoonlijke leven.

Dat zie je in de hele Bijbel terug. Er zijn een heleboel verschillen tussen de boeken van de Bijbel. Maar alle bijbelboeken laten iets zien van de manier waarop God met mensen omgaat. Het Oude Testament vertelt vooral hoe God omgaat met zijn volk Israël en met de andere volken. Het Nieuwe Testament gaat vooral over de manier waarop God omgaat met alle mensen. Maar in alle bijbelboeken gaat het over God en zijn plan met de mensen.